

# HOLZ

# MANN®

## MASCHINEN

Elektriline puuriteritaja



**BSG 13E**

*Enne esimest kasutamist  
lugege kasutusjuhend hoolikalt  
läbi!*

*Tehnilised andmed  
võivad muutuda, vead  
välja arvatud!*

HOLZMANN-MASCHINEN GmbH  
Marktplatz 4 | 4170 Haslach | AUSTRIA  
Gewerbepark 8 | 4707 Schlüsslberg | AUSTRIA  
Tel: +43 - 7289 / 71562-0 | Fax: +43 - 7289 / 71562-4  
Tel: +43 - 7248 / 61116-0 | Fax: +43 - 7248 / 61116-6  
info@holzmann-maschinen.at, www.holzmann-maschinen.at

## 2 OHUMÄRGID

EN

OHUTUSMÄRGID,  
SÜMBOLITE MÄÄRATLUS



EN **TÄHELEPANU!** Masinale paigaldatud ohutismärkide ja hoiatuste eiramine ning turva- ja kasutusjuhendi eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi ja isegi surma.



EN **LOE JUHIST!** Lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hooldusjuhendit ning tutvuge juhtnuppudega, et masinat õigesti kasutada ning vigastusi ja defekte vältida.



EN **KAITSE!** Kaitseprillide kandmine on kohustuslik!

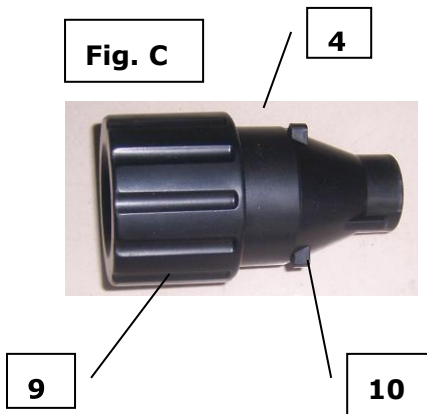
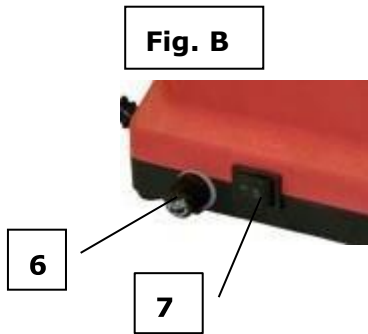
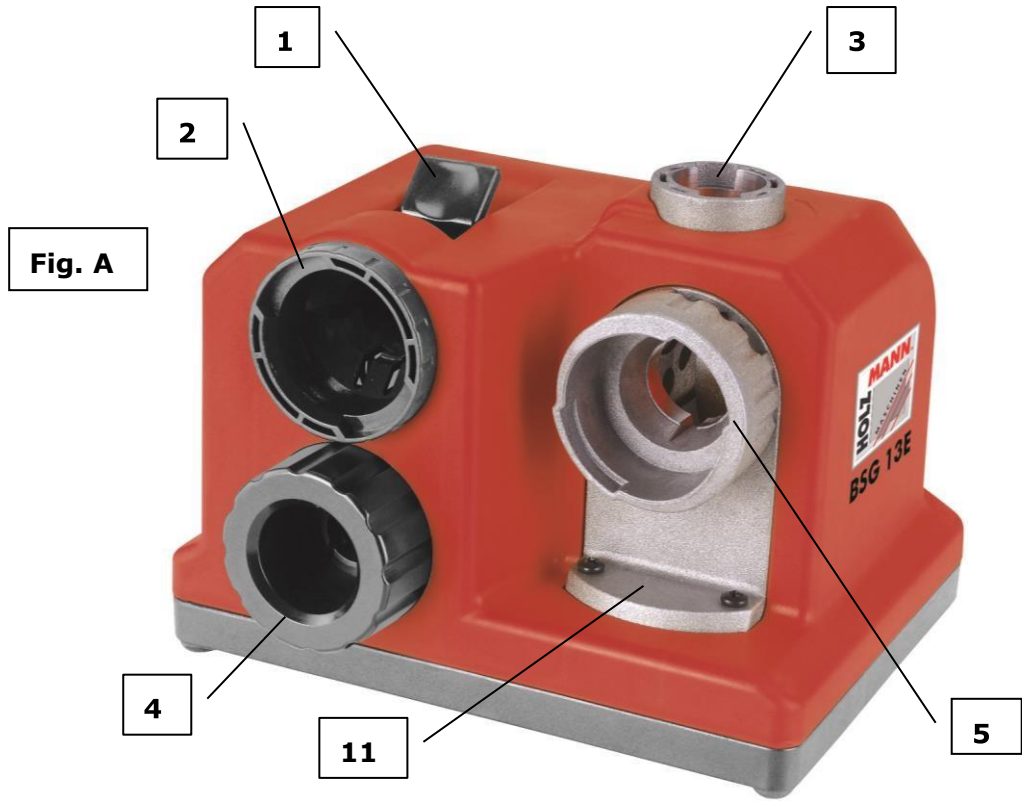


EN **Enne mootori või masina hooldust peatage masin ja tõmmake toitepistik välja!**



EN **EC-CONFORM** - See toode vastab EÜ direktiividele.

**3 TECHNIK**



## 4 EESSÕNA

### Hea klient!

See kasutusjuhend sisaldab teavet ja olulisi juhiseid elektrilise puuriteritaja BSG 13E paigaldamiseks ja õigeks kasutamiseks.

See kasutusjuhend on masina osa ja seda ei tohi masinast eraldi hoida. Salvestage see hilisemaks kasutamiseks ja kui lasete teistel inimestel masinat kasutada, lisage see kasutusjuhend masina juurde.



**Palun lugege turvajuhiseid ja järgige neid!** Enne esmakordset kasutamist lugege see juhend hoolikalt läbi. See hõlbustab masina õiget kasutamist ning hoiab ära masina ja kasutaja võimalike kahjustusi.

Tootedisaini pideva arengu tõttu võivad pildid ja sisu veidi erineda. Kui aga avastate vigu, palun teavitage meid sellest.

Tehnilised näitajad võivad muutuda!

**Kontrollige toote koostist kohe pärast kättesaamist võimalike transpordikahjustuste või puuduvate osade suhtes.**

**Nõuded transpordikahjustuste või puuduvate osade kohta tuleb esitada kohe pärast masina esmast kättesaamist ja lahtipakkimist enne masina kasutuselevõtmist.**

**Palun mõistke, et hilisemaid pretensioone ei saa enam rahuldada.**

### **Autoriõigus** © 2014

Seda dokumenti kaitseb rahvusvaheline autoriõiguse seadus. Käesoleva juhendi piltide, illustatsioonide või teksti loata dubleerimist, tõlkimist või kasutamist reguleerib seadus. Jurisdiktsiooni kohus on Landesgericht Linz või Austria kohus 4170 Haslachi pädev kohus!

## KLINDITEENINDUSE KONTAKT

### **HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

A-4170 Haslach, Marktplatz 4

Tel 0043 7289 71562 - 0

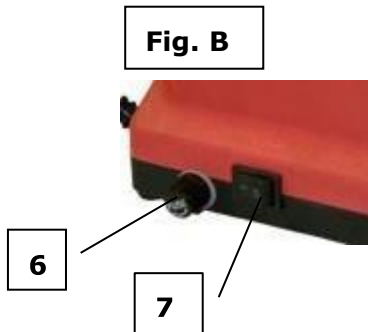
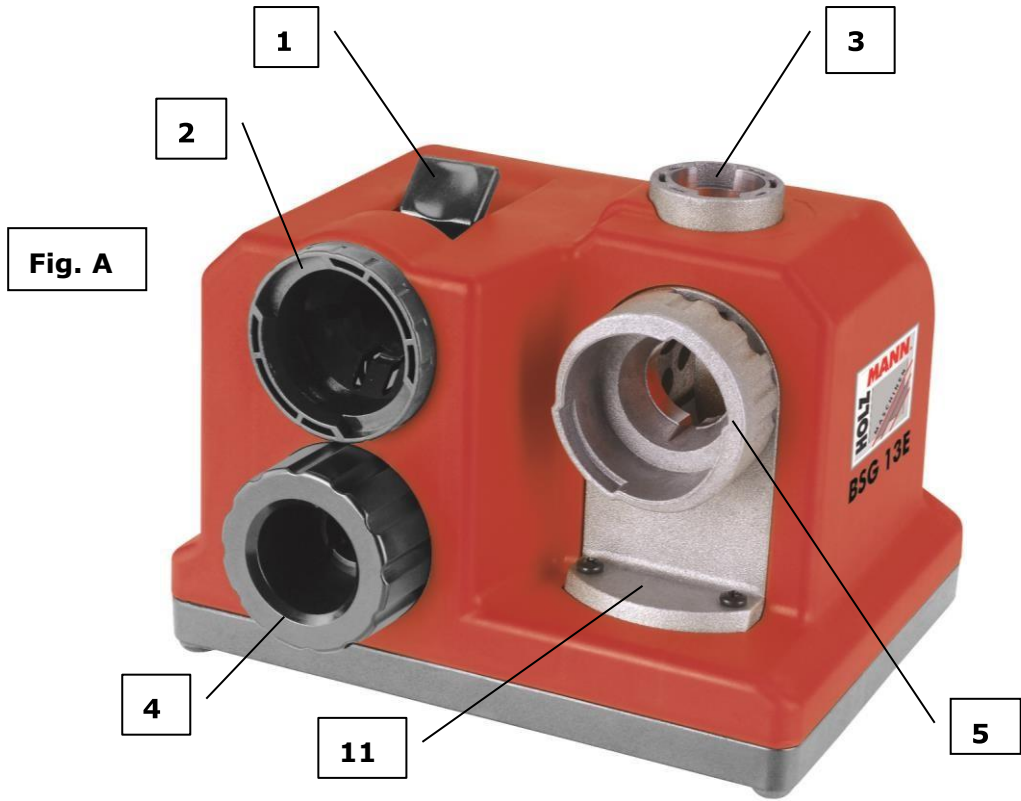
Fax 0043 7289 71562 - 4

[info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

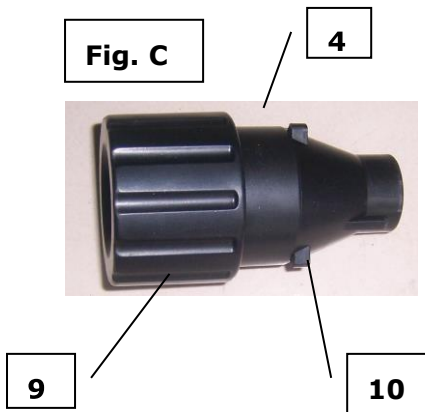
[www.hammerjack.eu](http://www.hammerjack.eu) Eestis



**5**    **TECHNIC**



**Fig. D**



## 5.1 Juhtnupud

<b>1</b>	Surunupp - puurifiksaator
<b>2</b>	Reguleeritav juhik
<b>3</b>	Vaba nurga juhik
<b>4</b>	padrunid
<b>5</b>	Lihvimisava
<b>6</b>	kaitse
<b>7</b>	ON / OFF lüliti
<b>8</b>	Tolmkatte kate
<b>9</b>	Fikseeriv käepide
<b>10</b>	Fiksaator nagad
<b>11</b>	Lihvimiskonsool

## 5.2 Spetsifikatsioonid.

<b>BSG 13E</b>	
Võimsus	80W / S3 20%
Põhipinge / sagedus	230V / 50Hz
Revolutsioonid/pöörded	4200 min <sup>-1</sup>
Ratas	Ø 78 mm grain size:150
Puuri läbimõõt	Ø 3 - 13mm
Müratase <small>L<sub>WA</sub></small>	99 dB(A)
Kaal	2,43 kg

## 6 OHUTUS

### 6.1 Kavandatud kasutus

Masin peab olema tehniliselt ideaalses korras, vastavalt ohutusele ja ohule, kasutage seda! Häired, mis võivad ohutust mõjutada, tuleb kohe kõrvaldada!

Üldiselt on masina turvavarustuse muutmise või ebaefektiivsus keelatud! Puuriterade teritaja BSG 13E on mõeldud ainult puuride teritamiseks.

**HOLZMANN MASCHINEN ei võta valesst või muudetud kasutusust tuleneva kahju ega vigastuste eest vastutust.**

#### 11.1.1 Töötingimused

Masin on ette nähtud töötamiseks järgmistel tingimustel:

Niiskus	max. 70%
temperatuur	+5°C to +40°C +41°F to +104°F

Masin ei ole mõeldud kasutamiseks välitingimustes.

Masin ei ole ette nähtud kasutamiseks potentsiaalselt ohtlikes tingimustes.

## 6.2 Keelatud kasutamine

- Masina kasutamine tingimustes, mis jäävad väljapoole käesolevas juhendis toodud piire, ei ole lubatud.
- Masina kasutamine ilma kaasasolevate turvaseadmeteta on lubamatu
- Kaitseseadmete eemaldamine või väljalülitamine on keelatud
- Materjalide töötlemine, mille mõõtmed ületavad käesolevas juhendis määratletud piire, ei ole lubatud.
- Pole lubatud kasutada tööriistu, mis ei ole ette nähtud kasutamiseks koos BSG 13E-ga.
- Masina kasutamine viisil või mis tahes eesmärgil, mis ei vasta 100% ulatuses käesolevas juhendis toodud juhiste, on keelatud.
- Ärge jätke masinat järelevalveta, eriti kui lapsi pole läheduses. **ÄRGE** lahkuge töökohast!

## 6.3 Turvajuhised

Puuduvad või loetamatud turvakleebised tuleb kohe asendada!

Rikete vältimiseks PEAB järgima kahjustusi ja füüsilisi vigastusi:



**Kasutage isikukaitsevahendeid: kaitseprillide kandmine on kohustuslik**



**Enne masinas toimingute tegemist ühendage masin alati vooluvõrgust lahti.**

- Puuriterade teritusseade ei sobi pidevaks kasutamiseks. Kui mootor on liiga kuum, lülitub see termokontrolli lülitist välja. Seade on välja lülitatud, laske neil jahtuda.
- Teritamise tekkivad sädemed. Hoidke puuriteritajat tuleohtlike vedelike ja materjalide suhtes ohutus kauguses.
- Vältige lihvikivi ja tooriku puudutamist kohe pärast kasutamist, kuna need on väga kuumad.
- Toorik muutub lihvimise ajal siniseks, see võib üle kuumeneda ja kahjustuda. Jahutage toorikut teritamise ajal, valikuliselt tavalises vees.
- Puurteritaja on mõeldud kuivlihvimiseks, kuid võib kokku ka puutada teritatava tooriku jauhutuse või teritusvedelikega.

**Masin ei vaja põhjalikku hooldust.**

**Remonditööd teostavad ainult väljaõppinud spetsialistid.**

**Lisatarvikud: kasutage ainult HOLZMANN-Maschineni ja tema müügipartnerite soovitatud tarvikuid.**

## 6.4 Riskitegurid

Isegi kui masinat kasutatakse nõuetekohaselt, on teatud jääkriskitegureid siiski võimatu täielikult kõrvaldada. Masina konstruktsiooni ja konstruktsiooniga seoses võivad tekkida järgmised ohud:

- Kuulmine, kui kasutaja pole kuulmiskaitsevahendeid kokku leppinud.

Neid ohte saab minimeerida, kui rakendatakse kõiki ohutusnõudeid, masinat hooldatakse ja hooldatakse masinat nõuetekohaselt ning seda hooldab väljaõppinud hooldustöötaja. Vaatamata kõigile ohutusmeetmetele on tähtis kasutada mõistust ja oma tehnilist taipu/väljaõpet selle masina (BSG 13E) kasutamisel.

## 7 KASUTAMINE

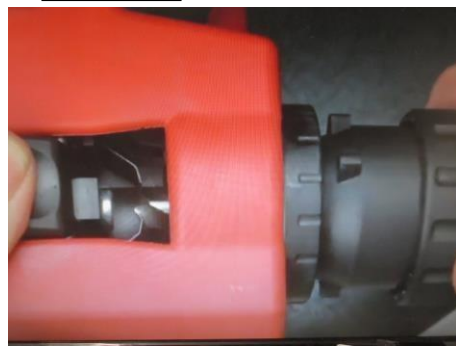
### • 7.1 Puurpadrunite seadistamine

- Võtke padrun
- fikseerpadruni suuruse lõdvestamiseks - tehke vastupäeva pööre
- sisestage puur padrunisse (4) fikseerige käepide (9) kergelt päripäeva. Fig. E.

**Fig. E**



**Fig. F**



- vajutage surunupp - puurifiksaatorit (1) alla, hoia all ja sisesta padrun Fig. F
- Lükka padrun pesesse Fig. G
- Veendu, et padruni fiksaator nagad on pesas Fig. H vabasta puurifiksaator
- Lükka puur vastu lõpu talda ja keera puuri päripäeva kuni puur fikseerub (Fig. H - kuni klamber hoiab puuri kindlalt)

**Fig. G**

**Adjustable jaws**

**Fig. H**



- Puur on õigesti fikseeritud kui klambrid astetuvad puuril nagu pildil Fig. H
- Keera padrunit päripäeva nii, et puur saaks padrunisse kinni fikseeritud.
- Eemalda padrun vajutades puurifiksaator surunupule (1).



## 7.1 Teritus

- Lülita seade sisse vajutades nupule **ON**.
- Sisesta puuriga padrun lihvimisavasse 5) ettevaatlikult Fig. I
- keera puuriga padrunit vasakule ja paremale kuniks lõppevad Fig. J teritusel/lihvimisel tekkivad helid

**Fig. I**



**Fig. J**



- Võta padrun välja ja keera 180°, siis sisesta uuesti ja korda lihvimise/terituse protsessi.

## 7.2 Puuriteraviku lihvimine

- Lülita seade sisse vajutades nupule **ON**.
- Sisesta puuriga padrun lihvimisavasse 5) ettevaatlikult Fig. K

**Fig. K**



- keera puuriga padrunit vasakule ja paremale kuniks lõppevad Fig. K teritusel/lihvimisel tekkivad helid
- Võta padrun välja ja keera 180°, siis sisesta uuesti ja korda lihvimise/terituse protsessi.
- Lülitage seade välja On/Off nupust. Oodake kuni ketas on peatunud ja siis võtke padrun välja.
- Veenduge, et puuri teravuspunkt on soovitud kujul ja terav.

## 7.3 Tolmukatte eemaldus

- Eemalda tolmu kate mustuse eemaldamiseks. Kate fikseerub 2 kätte küljes oleva randiga.

Fig. L



Clip

Fig. M



Base bracket

Õpetliku tootevideo leiate aadressilt [www.holzmann-maschinen.at](http://www.holzmann-maschinen.at).

## 8 HOOLDUS

Masin vajab vähest hooldust ja sisaldab vähe osi, mis tuleb hooldada.  
**Defektide kõrvaldamist teeb teie edasimüüja**



**Tehke kõiki seadistusi nii, et seade on vooluvõrgust eraldatud!**

### 13.1.1 Ratta vahetus (lihvratta)

**TÄHELEPANU:** Kasutage lihvketta vahetusel sobivaid kaitsekindaid.

Eemaldage tolmu kate (8). Kuuskantvõtmega keerake kruvi lahti ja eemaldage ratas. Püsiva efektiivsuse ja tõhususe saavutamiseks veenduge, et teie masina tolmu kambrit puhastaks regulaarselt.

Masina puhastamiseks kasutage ainult sooja niisket lappi ja pehmet harja.

Ärge kasutage detergente ega lahusteid, kuna need võivad teie seadmele korvamatut kahju tekitada. Kemikaalid võivad plastosid kahjustada.

Hoidke seadet kuivas kohas. Säilitatakse seadmel pikema hoidmisaja eest kuivas kohas. Enne hoidmist laske seadmel jahtuda.

## 9 VEAOTSING

**Enne masina enda kontrollimist tuleb masin vooluvõrgust lahti ühendada!**



Probleem

Võimalik põhjus

Lahendus

<b>Kehvad lihvimistulemused</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Kulunud lihvketas</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Vaheta ketas</li></ul>
<b>Masin ei käivitu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Kaitse on defektne</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Vahetage kaitse (2A)</li></ul>

## BSG13E ketta seadistamine

**Eemalda kate**



**KAsuta võtit**



**Vabasta kruvi**



**Lapik kruvikeerjaga  
lükka**



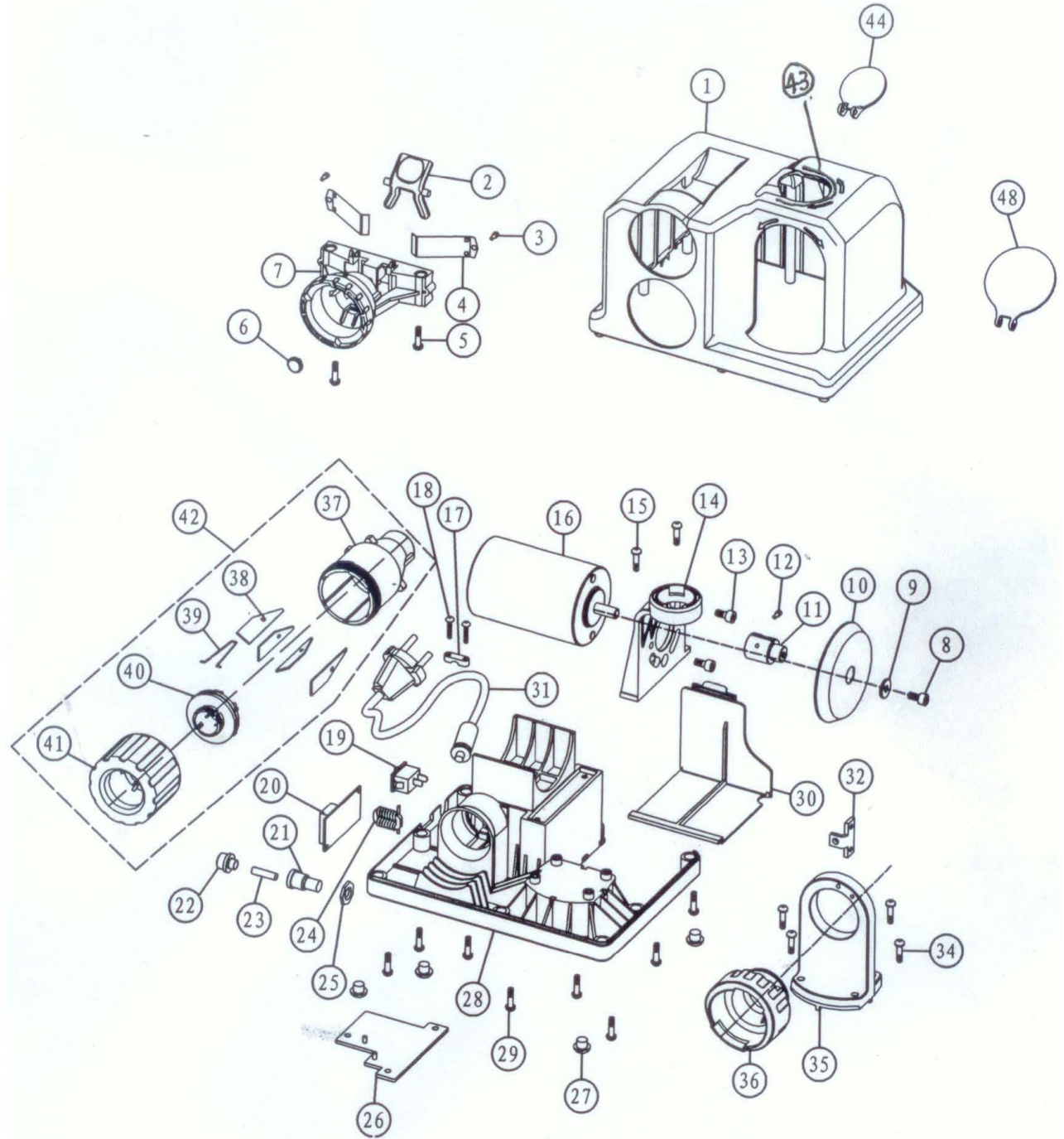
**Lükka ketas õigele  
kaugusele**



**Puuri ots peab jääma  
lihvketta prema servaga  
tasa**



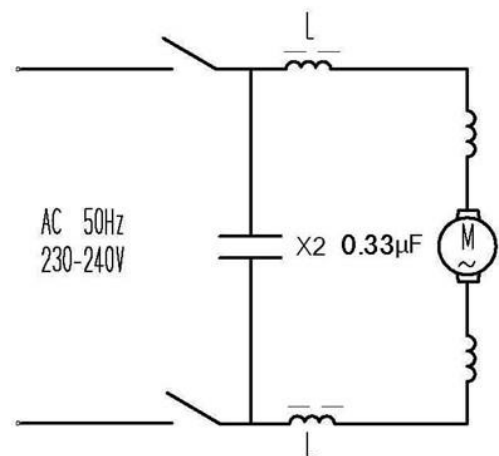
## 10 Varuosade joonis




**10.1 Varuosade list** – varuosade list on Inglise keeles vältimaks võimaliku segadust varuosade nimetamisel ja tellimisel.

No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
1	Top Housing	1	25	Locknut for Fuse block	1
2	Button	1	26	Cover	1
3	Screw	2	27	Cushion	4
4	Spring Leaf	2	28	Base	1
5	Screw	2	29	Screw	11
6	Terminal	1	30	Dust Cap	1
7	Fixing Shelf	1	31	Cord	1
8	Screw	2	32	Connector Board	1
9	Pad	1	33		
10	Grinding Wheel	1	34	Screw	4
11	Connector	1	35	Bracket	1
12	Screw	1	36	Stand Socket	1
13	Screw	2	37	Positioner for Blade	1
14	Positioner	1	38	Blade Holder	6
15	Screw	2	39	Steel Spring	6
16	Motor	1	40	Transition Tube	1
17	Wire Restraining	1	41	Locknut	1
18	Screw	2	42	Hold Accessory(Includes #35,36,37,38,39)	1
19	Switch	1	43	Chafering Ring	1
20	PCB	1	44	Small Cover	1
21	Fuse Block	1	45		
22	Nut for Fuse	1	46		
23	Fuse	1	47		
24	Inductance	1	48	Big Cover	1

**10.2 Juhtmestiku skeem**



# 11 CERTIFICATE OF CONFORMITY

	<p><b>Distributor</b></p> <p>HOLZMANN MASCHINEN® AUSTRIA GmbH  A-4170 Haslach, Marktplatz 4  Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4  www.holzmann-maschinen.at</p>
<b>name</b>	
Electric drill bit sharpener	
<b>Type / model</b>	
BSG 13E	
<b>EC-directives</b>	
2006/42/EC 2006/95/EC 2004/108/EC	
<b>applicable Standards</b>	
EN 61029-1:2009 , EN 61029-1:2000+A11:2003+A12:2003 EN 55014-1:2006 , EN55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008 EN 61000-3-2:2006 , EN 61000-3-3:2008	

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Haslach, 17.02.2015

Ort / Datum place/date

Klaus Schörgenhuber, Director



Gerhard Brunner

Technische Dokumentation  
Technical documentation

## 12 GARANTIITINGIMUSED

Esialgse probleemide lahendamise kohta lugege meie tõrkeotsingu jaotist. Klienditoe saamiseks pöörduge julgesti oma HOLZMANNi edasimüüja või meie poole!

See garantiideklaratsioon ei mõjuta teie HOLZMANNi jaemüüjaga sõlmitud müügilepingu alusel kehtivaid garantiinõudeid, sealhulgas seadusega ette nähtud õigusi. HOLZMANN-MASCHINEN annab garantii järgmistel tingimustel:

Garantii katab tööriista / masina puuduste kõrvaldamise tasuta, kui on võimalik piisavalt kontrollida, et puudused on põhjustatud materjalist või tootmisveast.

Garantiiperiood kestab 24 kuud ja see ei kehti kommertseesmärkidel kasutatavate tööriistade puhul. Garantiiperiood algab hetkest, mil uus tööriist ostetakse esimeselt lõpptarbijalt. Alguskuupäev on kuupäev originaaltarnel või ostutšekil juhul, kui klient on selle järele tulnud.

Palun esitage garantiinõuded oma HOLZMANNi edasimüüjale, kellelt hankisite tööriista, järgmiste andmetega:

Algne müügiviitum ja / või saatekviitung/arve/tsekk.

Probleemi kirjeldus koos piisava puuduste aruandega: Kui on soov tellida varuosad siis esitage vastava joonise koopia, kus on nõutavad varuosad märgitud selgelt.

Garantii käsitemise kord ja täitmiskoht määratakse vastavalt HOLZMANNi ainupädevusele vastavalt HOLZMANNi jaemüügipartnerile. Kui kohapealset teenindust ei ole sõlmitud, on selle täitmise kohaks peamiselt Austrias Haslachis asuv HOLZMANNi teeninduskeskus.

Meie garantii ei hõlma meie teeninduskeskusesse ja tagasi saatmise transporditasusid.

Garantii ei hõlma:

- Kuluvaid osi, näiteks rihmasid, kaasasolevaid tööriistu jms, välja arvatud esmased kahjustused, mis tuleb kõrvaldada kohe pärast masina kättesaamist ja esmast kontrollimist.
- tööriista defektid, mis on põhjustatud kasutusjuhendi eiramisest, valest kokkupanekust, ebapiisavast toiteallikast, ebaõigest kasutamisest, ebaharilikest keskkonnatingimustest, sobimatutest töötingimustest, ülekoormusest või ebapiisavast hooldusest või hooldusest.
- Kui kahjud on tekitatud masinale tehtud manipulatsioonide, muudatuste, täienduste põhjuslikust mõjust.
- defektid, mis on põhjustatud muude tarvikute, komponentide või varuosade kui HOLZMANNi originaalvaruosade kasutamisest.
- Väikesed kõrvalekalded määratletud kvaliteedist või väikesed muutused välimuses, mis ei mõjuta tööriista funktsionaalsust ega väärtust.
- defektid, mis tulenevad tööriistade kaubanduslikust kasutamisest, mis nende konstruktsiooni ja väljundvõimsuse põhjal ei ole kavandatud ja ehitatud kasutamiseks tööstusliku / kaubandusliku pideva koormuse raames.

Meie garantii ei hõlma muid nõudeid kui õigus nendes garantiitingimustes nimetatud tööriista vigade parandamisele.

See garantii on vabatahtlik. Seetõttu ei pikenda ega uuenda garantii alusel osutatavad teenused tööriista või asendatud osa garantiiperioodi.

### HOOLDUS

Pärast garantii ja garantii lõppemist saavad hooldustöökojad teha hooldus- ja remonditöid. Kuid oleme endiselt teie teenistuses ka varuosade ja / või masinateenindusega. Esitage oma varuosad / remonditeenuse kulupäring [www.hammerjack.eu](http://www.hammerjack.eu) või [www.rauakaubad.ee](http://www.rauakaubad.ee) lehel.

Maaletooja: Hammerjack OÜ [www.hammerjack.eu](http://www.hammerjack.eu)

The logo for Hammerjack, featuring the brand name in a bold, red, stylized font with a white outline and a slight shadow effect.